

# Hygiene-Institut des Ruhrgebiets

Institut für Umwelthygiene und Toxikologie

Direktor: Prof. Dr. rer. nat. L. Dunemann

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V.



HYGIENE-INSTITUT · Postfach 10 12 55 · 45812 Gelsenkirchen / GERMANY

Kempchen Dichtungstechnik GmbH  
Im Waldteich 21  
46147 Oberhausen  
GERMANY

Visitor's/Parcel Address:  
Rotthauer Str. 21  
45879 Gelsenkirchen

Telephone + 49 (0) 209 9242-0  
Extension + 49 (0) 209 9242-210  
Telefax + 49 (0) 209 9242-212  
E-Mail a.koch@hyg.de  
Internet www.hyg.de

Reference-No.: K-307198-18-Ko/st  
Contact person: Dr. Andreas Koch  
Redraft: K-305985-18-Ko/st

Gelsenkirchen, 20.12.2018

## TEST CERTIFICATE

according to the transitional rule of the Elastomer-Guideline

(issue date: 23.02.2016)

**Product:** 50324.1  
EPDM gaskets DN 15 – DN 2000

**Test specimen:** gaskets  $\varnothing_{outer}$ : 50 mm,  $\varnothing_{inner}$ : 22 mm, thickness: 4 mm (black)  
segments: 120 mm x 100 mm x 8 mm (black)

The above mentioned product was tested according to the Guideline on the hygienic assessment of elastomers in contact with drinking water of the German Environment Agency. Pursuant to the test report-no.: K-236099-13-Ko dated 30.10.2013 the product meets the requirements for the product group:

**Seals for pipes with DN < 80 mm in contact with  
cold water (23 °C) and warm water (60 °C).**

All product groups for which the requirements are met are summarised on the back side.

The certificate is valid providing that the requirements, laid down in the Guideline regarding the testing of the microbial growth are fulfilled. This can be verified for the product f.e. with a valid test certificate according to the DVGW technical rule W 270.

This test certificate is valid beginning with the date of issue and is ending by **31.12.2021**.

The Director of the Hygiene-Institute  
on behalf of

Dr.rer.nat. Andreas Koch  
Head of the Dept. for water  
hygienic material testing



The assessment was based on the assumption that the used starting substances and monomers used to manufacture the product may completely known and no other substances are present in the product. The validity of this document expires in case of modifications in the composition of the product or the processing conditions. The results and evaluations refer to the groups of test items. This document may not be published without our written permission only complete and unchanged or duplicated.

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V., Vereinsregister: VR 519 Amtsgericht Gelsenkirchen, USt.-ID: DE125018356  
Vorstand: Prof. Dr. Werner Schlake (Vors.), Prof. Dr. Jürgen Kretschmann, Dr. Emanuel Grün, Dr. Dirk Waider, Prof. Dr. Lothar Dunemann (geschäftsf. Vorstand)

The mentioned product meets the requirements according to the test report-no.: K-236099-13-Ko dated 30.10.2013 for the following product group(s) and temperature(s), as far as technically suited.

Product group	cold water (23 °C)	warm water (60 °C)	hot water (85 °C)
Pipes with DN < 80 mm (service and domestic pipes)			
Pipes with 80 mm ≤ DN < 300 mm (distribution pipes)			
Pipes with DN ≥ 300 mm (large distribution, mains)			
Fittings for pipes with DN < 80 mm			
Fittings for pipes with 80 mm ≤ DN < 300 mm			
Fittings for pipes with DN ≥ 300 mm			
Seals for pipes with DN < 80 mm	passed	passed	
Seals for pipes with 80 mm ≤ DN < 300 mm	passed	passed	
Seals for pipes with DN ≥ 300 mm	passed	passed	
Containers in the drinking water installation including repair systems			
Containers outside the drinking water installation including repair systems			
Repair systems for containers in the drinking water installation with 1/100 of the surface area of the container	passed	passed	
Repair systems for containers outside the drinking water installation with 1/100 of the surface area of the container	passed	passed	
Small contact area components of materials for pipes with DN < 80 mm that are only installed in one place in the distribution system (e.g. plain bearing of a pump)	passed	passed	
Small contact area components of materials for pipes with 80 mm ≤ DN < 300 mm, that are only installed in one place in the distribution system (e.g. plain bearing of a pump)	passed	passed	
Small contact area components of materials for pipes with DN ≥ 300 mm, that are only installed in one place in the distribution system (e.g. plain bearing of a pump)	passed	passed	

If further products or components with the same formulation are produced with the same process at one production site and differ only in geometry, this test certificate applies to further parts of this product range.

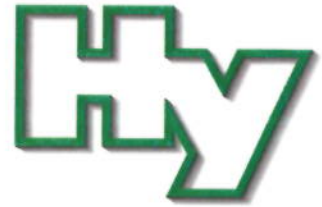


# Hygiene-Institut des Ruhrgebiets

Institut für Umwelthygiene und Toxikologie

Direktor: Prof. Dr. rer. nat. L. Dunemann

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V.



Hygiene-Institut · Postfach 10 12 55 · 45812 Gelsenkirchen

Fa. Kempchen Dichtungstechnik GmbH  
Im Waldteich 21  
46147 Oberhausen

Visitors/ postal address:

Rotthaus Str. 21, 45879 Gelsenkirchen,  
Germany

Switchboard (0049209) 9242-0  
Phone (0049209) 9242-230  
Fax (0049209) 9242-222  
E-Mail c.schell@hyg.de  
Internet www.hyg.de

Reference: W-310996e-19-SI/to  
Before: **W-309636e-19-SI/to**  
Contact person: Mrs. Dr. Ch. Schell

Gelsenkirchen, 28.03.2019

## TEST CERTIFICATE

(Transcription of test certificate W-309636e-19-SI/to)

**Enhancement of Microbial Growth on Materials to Come into Contact with Drinking water**  
**Test pursuant to DVGW Technical Standard W 270, November 2007**

**Client:** Fa. Kempchen Dichtungstechnik GmbH  
Im Waldteich 21  
46147 Oberhausen

**Test material:** 50324.1

**Test method:** Material test

According to test report **W-241163ek-14-SI** of **10.03.2014**, the material **50324.1** is conform to the requirements for the use in the area of drinking water systems pursuant to DVGW Technical Standard W 270 for sealings, joints and gaskets with smaller surface etc. (D2). Details regarding testing procedure and test results are itemized in the test report.

This test certificate is valid from the date of issue and, given that the conditions and requirements remain unaltered, expires on **31.12.2021**.

The Director of the Institute

p.p.

Dr. Ch. Schell

Head of Laboratory

Department of Water Hygiene and Environmental Microbiology

The test results and assessments refer exclusively to the examined test specimens and all applicable statutory regulations. The validity of the document expires in case of modifications in the composition of the material or the processing conditions. This present document may only be published and reproduced unabridged and unaltered. This document is no DVGW certification.

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V., Vereinsregister: **VR 519** Amtsgericht Gelsenkirchen, USt.-ID: **DE125018356**  
Vorstand: Prof. Dr. Werner Schlake (Vors.), Prof. Dr. Jürgen Kretschmann, Dr. Emanuel Grün, Dr. Dirk Waider, Prof. Dr. Lothar Dunemann (geschäftsführ. Vorstand)



# Hygiene-Institut des Ruhrgebiets

Institut für Umwelthygiene und Toxikologie

Direktor: Prof. Dr. rer. nat. L. Dunemann

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V.



Hygiene-Institut · Postfach 10 12 55 · 45812 Gelsenkirchen

Fa. Kempchen Dichtungstechnik GmbH  
Im Waldteich 21  
46147 Oberhausen

Besucher-/Paketanschrift:  
Rotthäuser Str. 21, 45879 Gelsenkirchen

Zentrale (0209) 9242-0  
Durchwahl (0209) 9242-230  
Telefax (0209) 9242-222  
E-Mail c.schell@hyg.de  
Internet www.hyg.de

Unser Zeichen: W-310996-19-SI/to  
Vormals: W-309636e-19-SI/to  
Ansprechpartner: Frau Dr. Ch. Schell

Gelsenkirchen, den 28.03.2019

## PRÜFZEUGNIS

(Umschreibung von Prüfzeugnis W-309636e-19-SI/to)

**Vermehrung von Mikroorganismen auf Werkstoffen für den Trinkwasserbereich  
Prüfung gemäß DVGW Technische Regeln, Arbeitsblatt W 270, November 2007**

**Antragsteller:** Fa. Kempchen Dichtungstechnik GmbH  
Im Waldteich 21  
46147 Oberhausen

**Werkstoff:** 50324.1

**Prüfungsart:** Werkstoffprüfung

Der Werkstoff **50324.1** erfüllt gemäß Prüfbericht **W-241163ek-14-SI** vom **10.03.2014** die Anforderungen nach DVGW Arbeitsblatt W 270 für den Einsatz im Trinkwasserbereich ausschließlich für den folgenden Bereich: D2 (kleinflächige Dichtungen etc.). Details zum genauen Ablauf der Prüfung sowie die Einzelergebnisse sind dem Prüfbericht zu entnehmen.

Die Gültigkeit dieses Prüfzeugnisses beginnt mit dem Ausstellungsdatum und endet bei unveränderten Voraussetzungen am **31.12.2021**.

Der Direktor des Hygiene-Instituts  
i.A.

  
Dr. Ch. Schell  
Stellv. Abteilungsleiterin der Abteilung Trink- und  
Badewasserhygiene, Umweltmikrobiologie



Die Ergebnisse unserer Prüfungen und die Bewertungen gelten für die untersuchten Prüfgegenstände und die zum Zeitpunkt der Prüfung geltenden gesetzlichen Regelungen. Die Gültigkeit des Dokuments erlischt, wenn Veränderungen der Zusammensetzung des Werkstoffs oder der Verarbeitungsbedingungen erfolgen. Dieses Dokument darf ohne unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung nur in vollständiger und unveränderter Form veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Dieses Dokument stellt keine DVGW-Zertifizierung dar.

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V., Vereinsregister: VR 519 Amtsgericht Gelsenkirchen, USt.-ID: DE125018356  
Vorstand: Prof. Dr. Werner Schlake (Vors.), Prof. Dr. Jürgen Kretschmann, Dr. Emanuel Grün, Dr. Dirk Waider, Prof. Dr. Lothar Dunemann (geschäftsführ. Vorstand)